

# Smalltalk auf Englisch

TELSE WOKERSIEN



- Wiederholen Sie das Gesagte mit eigenen Worten oder formulieren Sie es zur Frage um, um den Faden weiterzuspinnen: “In other words ...” oder “Do you want to say that ... ?”
- Statt “if you were in my place” sagt man auch “... in my shoes”.
- opinion on/about = Meinung zu/über etwas

## 7. Anknüpfersätze

A n e i n v o r a  
e i n e n S a t z  
M e t h o d e , l i n  
u m k o n k r e t e

### An ein Gespräch anknüpfen

Als wir uns das letzte Mal unterhalten haben, haben Sie erwähnt, dass ...

Last time we talked you mentioned that ...

Erinnern Sie sich, was Sie mir das letzte Mal gesagt haben?

Do you remember what you told me the last time we were talking?

Ich kann mich nicht an Ihren Namen erinnern, aber ich weiß, dass wir eine lebhafte Diskussion über klassische Musik geführt haben.

I can't recall your name, but I know we had a lively discussion on/about classical music.

Wenn ich mich richtig entsinne, unterschied sich Ihr

Standpunkt sehr von meinem.

If I remember right your point of view differed a great deal from mine.

Ich knüpfe dort an, wo wir das letzte Mal aufgehört haben.

I'll pick up where we left off last time.

## Einen Gedanken weiterführen

Ich würde gerne noch mehr über das XYZ wissen, das Sie gerade erwähnt haben.

I'd love to hear more about the xyz you just mentioned.

Da wir über XYZ sprechen - das erinnert mich an ...

Talking about xyz - that reminds me of ...

Haben Sie gerade ... erwähnt?

Did you just mention ...?

Interessant, dass Sie das sagen, da ich Sie gerade fragen wollte ...

Interesting that you say that, because I wanted to ask you ...

## → Don't/Do

**Don't:** Letzten Freitag konnten wir uns nicht einigen, wie mit dem Problem umzugehen sei. Haben Sie Ihre Meinung geändert?

Last Friday we couldn't agree on how to deal with the problem. Have you changed your mind?

**Do:** Wir haben uns letzten Freitag über das Problem XYZ unterhalten, und ich glaube, wir hatten unsere Diskussion nicht beendet ...

We talked about the xyz problem last Friday and I believe we haven't finished our discussion ...

## → Tipp

- Statt “a great deal” kann man auch “a good deal” als informelle Variante von “(very) much” verwenden; “a good/great deal of” dagegen bedeutet “eine (ganze) Menge”.
- Ein eleganter Satzanfang, mit dem Sie an eine frühere Begegnung oder ein zuvor

besprochenes Thema anknüpfen können, ist  
“If I’m not mistaken you are/you said that ...”  
(“Wenn ich mich nicht irre, sind Sie/sagten  
Sie, dass ...”).